

P-touch  
HOME&HOBBY MODÈLE PT-65

Veuillez lire attentivement ce petit guide d'instructions avant d'utiliser le P-Touch. Conservez-le en vue d'une référence ultérieure. Les cassettes de ruban conçues pour ce P-Touch portent le logo .

Le P-Touch HOME&HOBBY permet de créer rapidement et aisément des étiquettes. Il suffit de mettre l'appareil sous tension, de taper un message et d'appuyer sur la touche d'impression. Vous avez le choix entre cinq réglages de taille de caractères, neuf réglages de style de caractères et sept réglages de cadres. Vous pouvez composer des textes d'une ou de deux lignes et vous avez la possibilité d'inclure des symboles. De plus, neuf formats de mise en page préprogrammés sont disponibles et facilitent la création rapide d'étiquettes. L'impression noire s'effectue sur des rubans blanc, bleu, vert, or, argent ou violet d'une largeur de 9 mm (3/8 po) ou 12 mm (1/2 po).

Avis de conformité aux normes du ministère des Communications du Canada

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : "Appareils Numériques", ICES-003 édictée par le Ministère des Communications.

## Entretien et précautions

- 1) Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil
- 2) Utilisez uniquement des **pile alcalines de format AA (LR6)**.
- 3) N'exposez pas l'appareil ou la cassette de ruban à des températures élevées, à l'humidité ou à la poussière.
- 4) Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, enlevez les piles.
- 5) Ne touchez pas le levier du couteau pendant l'impression, l'avance du ruban ou le remplacement du couteau.
- 6) Ne touchez pas la lame du couteau.
- 7) Ne bloquez pas la fente de sortie du ruban.



- 8) Ne mettez pas le ruban en bouche.
- 9) Ne collez pas le ruban sur la peau.
- 10) Si l'appareil se bloque, c.-à-d. qu'il ne réagit pas lorsque vous appuyez sur une touche, éteignez-le en appuyant sur . Maintenez ensuite les touches  et  enfoncées et appuyez une nouvelle fois sur  pour rallumer l'appareil.

## Étapes de la création d'étiquettes

- 1) Insérez les piles.
- 2) Insérez une cassette de ruban.
- 3) Appuyez sur la touche .
- 4) Tapez et formatez votre texte.

Toute étiquette peut contenir jusqu'à 55 caractères, espaces compris. Pour apprendre à donner un format à votre texte, lisez la section "Fonctions élaborées".

- 5) Appuyez sur la touche .

Avant de lancer l'impression, assurez-vous que le cache arrière est en place. L'impression ne s'effectue pas si le cache arrière n'est pas en place.

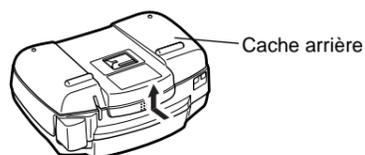
### 6) Coupez le ruban.

Le levier de coupe du ruban est équipé d'un mécanisme de sécurité. Ne forcez pas le levier, qui ne fonctionne que si une cassette est installée et que le cache arrière est en place. Si vous forcez le levier de coupe, cela créera des problèmes à l'impression.

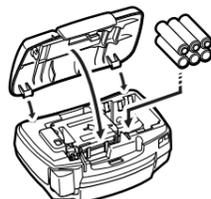
### 7) Décollez le film au dos du ruban.

## Mise en place des piles

- 1) Ouvrez le cache arrière en appuyant sur l'onglet qui se trouve à l'extrémité supérieure de l'appareil, puis retirez le cache.



- 2) S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les. **Avant d'enlever les piles, retirez la cassette de ruban si elle est en place dans l'appareil.**
- 3) **Insérez six piles alcalines neuves de format AA (LR6)** en veillant à les orienter comme indiqué sur le schéma à l'intérieur du compartiment des piles. Le pôle positif des trois piles inférieures doit être dirigé dans un sens et celui des trois piles supérieures dans le sens inverse.



Lors de la mise en place de piles, veillez toujours à insérer d'abord leur pôle positif. Lors du retrait de piles, veillez toujours à retirer d'abord leur pôle négatif.

Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Utilisez exclusivement des piles neuves.

- 4) Remettez le cache arrière en place en insérant les deux crochets à l'extrémité inférieure du cache dans les fentes prévues à la base de l'appareil, puis appuyez fermement sur le cache de sorte qu'il se referme.

## Mise en place d'une cassette de ruban

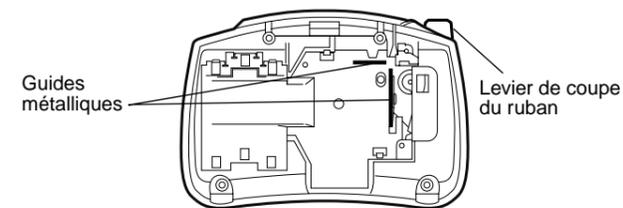
- 1) Ouvrez le cache arrière en appuyant sur l'onglet qui se trouve à l'extrémité supérieure de l'appareil, puis retirez le cache.
- 2) S'il y a une cassette dans l'appareil, retirez celle-ci en la saisissant entre le pouce et l'index, puis en la tirant en la tenant bien droite. Retirez la protection du ruban de la nouvelle cassette, et assurez-vous que le ruban passe sous les guides.



- 3) Mettez la nouvelle cassette en place. La cassette est installée correctement quand un déclic se fait entendre.

**Veillez à insérer correctement les deux guides métalliques du compartiment à cassette dans les fentes de la cassette.**

**La cassette à ruban de 9 mm (3/8 po) de largeur et 4 m (13' 1/2 po) de longueur est livrée avec le P-Touch HOME&HOBBY et ne peut être achetée séparément.**

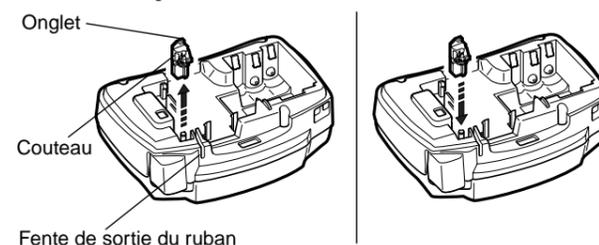


- 4) Remettez le cache arrière en place en insérant les deux crochets à l'extrémité inférieure du cache dans les fentes prévues à la base de l'appareil, puis appuyez fermement sur le cache afin de le refermer.
- 5) Effectuez une avance de ruban en maintenant la touche  enfoncée et en appuyant sur . Coupez ensuite le ruban en appuyant sur le levier de coupe du ruban. **La quantité restante de ruban est visible par la fenêtre se trouvant au dos du P-Touch.** **L'apparition de ruban vert signale que la cassette est épuisée.**

## Remplacement du couteau

Remplacez le couteau lorsque sa lame est émoussée et qu'elle ne coupe plus le ruban nettement.

- 1) Retirez le cache arrière et la cassette de ruban.
- 2) Saisissez l'onglet et retirez le couteau en veillant à ne pas toucher la lame ni le levier.
- 3) Saisissez le couteau neuf par l'onglet et insérez-le comme illustré ci-après.



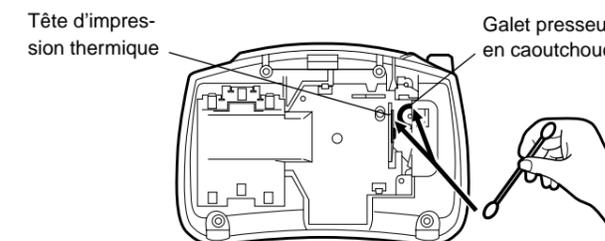
## AVERTISSEMENT

- **Veillez à ne pas toucher la lame lors du remplacement du couteau.**
- **Gardez tout couteau, même usagé, hors de la portée des enfants.**

## Nettoyage de la tête d'impression

Si de la poussière s'accumule sur la tête d'impression, une ou plusieurs lignes blanches risquent de traverser les caractères que l'on imprime. Il convient alors de nettoyer la tête d'impression comme suit:

- 1) Éteignez le P-Touch.
- 2) Retirez le cache arrière et la cassette de ruban.
- 3) Nettoyez la tête d'impression et le galet presseur à l'aide d'un coton-tige, en effectuant un mouvement vertical.



- 4) Remettez la cassette de ruban en place, refermez le cache arrière, puis retournez l'appareil et avancez le ruban en maintenant la touche  enfoncée et en appuyant sur . Effectuez ensuite un test d'impression.
- 5) Si les lignes blanches sont toujours apparentes, répétez les étapes 1 à 4 en utilisant cette fois un coton-tige légèrement imprégné d'alcool.

## Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles:

| Cassettes de ruban | 12 mm (1/2 po) | 9 mm (3/8 po) |
|--------------------|----------------|---------------|
| Noir sur argent    | M-931          | M-921         |
| Noir sur or        | M-831          | M-821         |
| Noir sur bleu      | M-531          | M-521         |
| Noir sur vert      | M-731          | M-721         |
| Noir sur rose      | M-E31          | M-E21         |
| Noir sur blanc     | M-K231         | M-K221        |
| Lame de rechange   | TC7            |               |

La gamme complète des accessoires est disponible chez la plupart des détaillants et distributeurs. Si vous préférez toutefois les commander directement à Brother, veuillez utiliser le bon de commande inclu séparément.

# Touches des fonctions



**Modification de la langue des messages**  
 Pour afficher le réglage de langue actuel (ENGLISH ou FRANÇAIS), éteignez le P-touch, puis, tout en tenant **[Code]** et **[F]** enfoncées, allumez le P-touch et tenez **[Code]** et **[F]** enfoncées. Pour changer de langue, tenez toujours **[Code]** et **[F]** enfoncées, puis appuyez sur **[Sym]** jusqu'à ce que le réglage de la langue s'affiche à l'écran, et relâchez les touches.  
 La langue réglée par défaut est l'anglais.  
 Le fait de mettre l'appareil hors tension ne modifie pas le réglage de la langue.

## • Touche de mise sous/hors tension (☺)

Appuyez sur **[☺]** pour mettre votre appareil sous et hors tension. Afin de préserver les piles, le P-Touch s'éteint automatiquement cinq minutes après la dernière manipulation. Quand les piles sont faibles, le message "B:V" s'affiche à l'écran après l'impression. Quand les piles sont presque épuisées, le P-Touch s'éteint automatiquement si vous tentez d'imprimer ou d'effectuer une avance de ruban.

Tout texte (ainsi que ses réglages de taille, style, soulignement ou encadrement) affiché au moment de la mise hors tension de l'appareil est conservé en mémoire et s'affiche à nouveau à la prochaine mise sous tension.

## • Touche des majuscules (Caps)

Appuyez sur **[Caps]** pour activer ou désactiver la fonction Majuscules. Quand l'indicateur Caps est allumé, vous pouvez ajouter des majuscules à votre texte en appuyant simplement sur les touches de caractères. Quand l'indicateur Caps est éteint, les lettres entrées sont des minuscules.

## • Touche de numéro (Num)

Appuyez sur **[Num]** pour activer ou désactiver la fonction Chiffres. Quand l'indicateur Num est allumé, vous pouvez ajouter des chiffres à votre texte en appuyant simplement sur les touches correspondantes. Quand l'indicateur Num est éteint, une lettre est entrée à chaque pression sur une touche.

## • Touche d'espacement (Feed Space)

Appuyez sur **[Feed Space]** pour ajouter un espace dans votre texte.

## • Touche de sélection (↵)

Pour entrer un caractère accentué ou un symbole, ou sélectionner un réglage tel que la longueur d'une étiquette ou un format de mise en page préprogrammé, appuyez sur **[↵]**. Pour terminer la première ligne de texte et commencer la seconde, appuyez sur **[↵]** ou **[↵]** afin de positionner le curseur sous le caractère qui commencera la seconde ligne. Appuyez sur **[↵]**. un repère (↵) apparaît à gauche du caractère au-dessus du curseur. Un texte de deux lignes peut être imprimé seulement dans le format de texte **TAILLE1** et le style

**NORMAL**. Pour ramener le message à une seule ligne, effacez le marqueur à l'aide de **[☺]**.

## • Touche de code (Code / Code)

Appuyez sur la touche **[Code]** pour accéder aux fonctions imprimées en vert au-dessus de certaines touches. Lisez la section ci-après et reportez-vous également à "Fonctions élaborées" pour plus de détails sur la fonction de la touche de code.

**Les touches de code gauche et droite peuvent être utilisées de la même façon.**

## • Touches de déplacement du curseur (← et →)

Le curseur ( ) signale la position du prochain caractère que vous entrez. Déplacez le curseur afin de visionner ou d'éditer les parties de texte précédant ou suivant les huit caractères affichés à l'écran. Appuyez sur **[←]** pour déplacer le curseur d'un caractère à la fois vers la gauche et sur **[→]** pour le déplacer d'un caractère à la fois vers la droite. Pour déplacer plus rapidement le curseur, maintenez ces touches enfoncées. Pour passer directement au premier caractère du texte, tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[←]**. Pour passer directement au dernier caractère du texte, tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[→]**.

## • Touche d'effacement (☺)

Appuyez sur la touche **[☺]** pour effacer le caractère à la gauche du curseur. Cette touche permet également de désactiver une fonction et de retourner au texte affiché. Pour effacer l'intégralité du texte affiché, maintenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[☺]**. Les réglages de taille, de style, de soulignement ou d'encadrement et les fonctions de majuscules/numéro ne sont pas annulés.

## • Touche de texte (Check H)

Tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[Check H]** afin de visionner l'intégralité de votre texte. Le texte défile à l'écran, puis la longueur du texte s'affiche en millimètres.

Pour changer les unités, tenez **[M]** enfoncée pendant que le texte défile à l'écran. Appuyez sur **[←]** ou **[→]** (ou appuyez sur **[M]**) jusqu'à ce que l'unité voulue apparaisse, puis appuyez sur **[↵]**. La longueur d'étiquette courante s'affiche à l'écran pendant un bref instant.

## • Touche d'avance de ruban (Feed Space)

Tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[Feed Space]** pour avancer le ruban de 24 mm (1 po) à la fois. Le message "AVAN" s'affiche pendant l'avance du ruban.

**Afin d'éviter un bourrage, n'appuyez pas sur le levier de coupe du ruban pendant l'avance.**

## • Touche d'impression (Print)

Appuyez sur **[Print]** pour lancer l'impression d'une étiquette. Le message "IMPR" s'affiche pendant l'impression.  
**N'appuyez pas sur le levier de coupe du ruban pendant l'impression, car cela provoquera un bourrage.**

## • Touche de caractères accentués (Accent F)

Pour obtenir un caractère accentué, commencez par activer ou désactiver la fonction Majuscules, en fonction du caractère que vous désirez obtenir. Tenez ensuite **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[F]**. Le message "A - U?" s'affiche. Appuyez ensuite sur la touche de la lettre que vous désirez accentuer. Vous ne pouvez accentuer que certains caractères, en l'occurrence (a, c, e, i, n, o et u).

La liste des accents disponibles pour cette lettre s'affiche. Servez-vous des touches **[←]** et **[→]** pour les passer en revue. Placez votre curseur sous le caractère accentué désiré, puis appuyez sur **[↵]**. Votre texte s'affiche à nouveau, y compris le caractère accentué sélectionné.

Pour retourner à votre texte sans sélectionner de caractère accentué, appuyez sur **[☺]** ou tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[F]** au lieu d'appuyer sur **[↵]**.

|   | Caractères accentués |   | Caractères accentués |
|---|----------------------|---|----------------------|
| A | àáâãäåæ<br>ÀÁÂÃÄÅÆ   | N | ñ Ñ                  |
| C | ç Ç                  | O | óôõö<br>ÓÔÕÖ         |
| E | èéêëè ÈÉÊËÈ          | U | ùúûü ÙÚÛÜ            |
| I | í î ï Ì Î Ï          |   |                      |

Vous pouvez également obtenir des caractères accentués en activant la fonction Caractères composés (voyez la section "Caractères composés", ci-dessus).

# Fonctions élaborées

## • Modification de la taille des caractères (Code + Size)

Pour sélectionner une taille de caractère, tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[Size]**. Le nom de la taille en vigueur s'affiche et un petit triangle à l'écran signale la taille sélectionnée. Maintenez **[Code]** enfoncée et appuyez de façon répétée sur **[Size]**, jusqu'à ce que le petit triangle s'affiche sous la taille de caractère désirée. La taille sélectionnée s'applique au texte entier.

Échantillons des cinq tailles de caractère disponibles:



## • Modification du style des caractères (Code + Style A)

Pour sélectionner un style de caractère, tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[Style A]**. Le nom du style en vigueur s'affiche. Tenez **[Code]** enfoncée et appuyez de façon répétée sur **[Style A]** jusqu'à ce que le nom du style désiré s'affiche. Le format sélectionné s'applique à tout le texte.

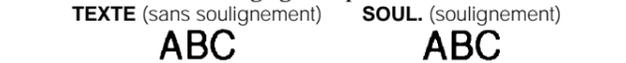
Échantillons des neuf styles disponibles:



## • Soulignement (Code + Underline S)

Pour souligner votre texte, tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[Underline S]**. Le nom du format en vigueur s'affiche. Tenez **[Code]** enfoncée et appuyez de façon répétée sur **[Underline S]** jusqu'à ce que le nom du format de votre choix s'affiche et que le petit triangle au-dessus de **Underline** signale que le soulignement est sélectionné. Ce format s'applique à tout le texte et se combine à tous les styles, sauf le style **VERT**. Vous ne pouvez sélectionner à la fois la fonction de soulignement et d'encadrement pour un même texte. Si vous sélectionnez le soulignement alors que vous avez déjà sélectionné un encadrement au préalable, ce dernier réglage est annulé et votre texte sera souligné.

Échantillons des deux réglages disponibles:

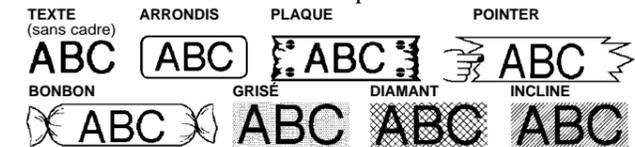


## • Encadrement (Code + Frame D)

Pour encadrer votre texte, tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[Frame D]**. Le nom du format en vigueur s'affiche. Tenez **[Code]** enfoncée et appuyez de façon répétée sur **[Frame D]** jusqu'à ce que le nom du format de votre choix s'affiche et que le petit triangle au-dessus de **Frame** signale que l'encadrement est sélectionné. Ce format s'applique à tout le texte et se combine à tous les styles, sauf

le style **VERT**. Vous ne pouvez sélectionner à la fois la fonction de soulignement et d'encadrement pour un même texte. Si vous sélectionnez un encadrement alors que vous aviez déjà sélectionné le format de soulignement au préalable, ce dernier réglage est annulé et votre texte sera encadré.

Échantillons des encadrements disponibles:



## • Symboles (Sym)

Pour obtenir un symbole, appuyez sur **[Sym]**. Le message "A-I?" s'affiche. Appuyez ensuite sur la lettre correspondant au groupe contenant le symbole désiré (voyez le tableau). Les symboles de ce groupe s'affichent. Sélectionnez le symbole de votre choix en déplaçant le curseur avec les touches **[←]** et **[→]**, puis appuyez sur **[↵]**.

Votre texte s'affiche à nouveau, y compris le symbole sélectionné. Pour retourner à votre texte sans sélectionner de symbole, appuyez sur **[☺]** ou sur **[Sym]** au lieu d'appuyer sur **[↵]**. Les symboles disponibles sont les suivants:

|   | Symboles |   |   |   |   |    |   |   |
|---|----------|---|---|---|---|----|---|---|
| A | Û        | ü | Ç | ç | Æ | æ  | i | ı |
| B | Ã        | ã | Ë | ë | Õ | õ  | Ñ | ñ |
| C | á        | é | í | ó | ú | #  | * | ✓ |
| D | +        | x | ÷ | = | § | %  | ; | ° |
| E | 2        | 3 | 2 | 3 | 4 | TM | ® | © |
| F | ↑        | ↓ | → | ← | ☞ | ☛  | [ | ] |
| G | ☑        | ☒ | ☓ | ☔ | ☕ | ☖  | ☗ | ☘ |
| H | ☙        | ☚ | ☛ | ☜ | ☝ | ☞  | ☟ | ☠ |
| I | ☡        | ☢ | ☣ | ☤ | ☥ | ☦  | ☧ | ☨ |

## • Répétition d'impression (Code + Repeat G)

Pour imprimer des copies multiples du texte actuel avec ses formats, tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[Repeat G]**. Lorsque le message "1-9?" s'affiche, appuyez sur la touche correspondant au nombre d'étiquettes que vous voulez imprimer. Pour imprimer le nombre d'étiquettes spécifié, appuyez sur **[↵]**.

## • Formats de mise en page préprogrammés (Code + Format J)

Si vous désirez sélectionner un format préprogrammé, tenez **[Code]** enfoncée et appuyez sur **[Format J]**. Le message "1-9?" s'affiche. Appuyez ensuite sur la touche numérique correspondant au format préprogrammé de votre choix. Lorsque le nom du format désiré s'affiche, appuyez sur **[→]** pour visionner chacun des réglages (taille et style des caractères, soulignement ou encadrement). Appuyez sur **[↵]** afin de sélectionner le format, puis entrez le texte. L'étiquette s'imprime avec tous les réglages du format préprogrammé.

Échantillons des formats automatiques disponibles:



**QUESTIONS?**  
 CANADA: 1-800-853-6660  
 MONTRÉAL: (514) 685-6464